

Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики

СИЛАБУС

нормативної навчальної дисципліни

ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	Мова і література (англійська). Переклад
Форма навчання	Денна

Силабус навчальної дисципліни «Теоретичний курс французької мови» підготовки бакалавра із галузі знань «03 Гуманітарні науки», спеціальності «035 Філологія», за освітньою програмою «Мова та література (англійська). Переклад».

Розробник:

Андрієвська В. В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики.

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри романських мов та інтерлінгвістики, протокол №1 від 30.08.2021р.

Силабус перезатверджено на засіданні кафедри романських мов та інтерлінгвістики, протокол №1 від 30.08.2022р.

Завідувач кафедри



Станіслав О. В.

I. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Перший (бакалаврський)	Нормативна
Кількість годин/кредитів 150 / 5		Рік навчання 4ий
		Семестр 7ий, 8ий
		Лекції 34 год.
		Практичні 26 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота 80 год.
		Консультації 10 год.
		Форма контролю залік (7ий с.), екзамен (8ий с.)
	Мова навчання: французька	

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Андрієвська Вікторія Валеріївна
Науковий ступінь	Кандидат філологічних наук
Вчене звання	Доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики
Посада	Доцент
Контактна інформація	andriievska.viktoriiia@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А
Розклад занять	https://bit.ly/3kIC98I
Розклад консультацій	Згідно з графіком, затвердженим кафедрою романських мов та інтерлінгвістики. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

1. Анотація курсу. Вивчення навчальної дисципліни «Теоретичний курс французької мови» передбачає огляд базового поняттєвого корпусу наукових мовних дисциплін французької мови: історії мови, лексикології, стилістики та теоретичної граматики. Навчальний курс складається з лекційних і практичних занять, які базуються на знанні французької мови та її граматичних, синтаксичних, лексико-семантичних і стилістичних особливостей і є свого роду ініціацією до наукової лінгвістичної термінології французької мови.

2. Пререквізити. Підґрунтям для викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс французької мови» є врахування цілісного та системного

наукового світогляду з використанням знань в галузі мовознавства. У вивченні дисципліни застосовуються знання, отримані з курсів «Вступ до мовознавства», «Французька мова» (рівень $\geq$ B1) та «Теоретичного курсу англійської мови».

Постреквізити. Знання та навички з цього курсу будуть необхідними під час підготовки і складання Атестаційного екзамену, успішного виконання завдань його усної частини з французької мови, а також для подальшої професійної діяльності.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни. *Метою* вивчення навчальної дисципліни «Теоретичний курс французької мови» є формування загальних і фахових компетентностей фахівця у галузі французької філології з метою їх використання у професійної діяльності та/або навчанні, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки. *Основні завдання:* ознайомити, систематизувати та поглибити знання студента про базові мовні дисципліни французької мови, їх франкомовних понятійний апарат і теоретичні концепції; про етапи розвитку французької мови і сучасну мовну політику Франції; про класифікацію частин мови, їх граматичні категорії та функціональні особливості у французькій мові, французький синтаксис; лексико-семантичні зв'язки, норми літературної, соціальні різновиди та регістри французької мови; особливості створення франкомовних текстів різних функціональних стилів, тропи та стилістичні фігури сучасної французької мови.

4. Результати навчання (компетентності). Виконання завдань курсу дозволить студентові отримати такі результати та оволодіти такими зальними та фаховими компетентностями:

здатність зберігати та примножувати наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку французької філологічної науки, її місця у загальній системі знань, бути критичним і самокритичним, учитися і оволодівати сучасними знаннями, організовувати процес навчання та самоосвіти, ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з фахових джерел, критично аналізувати та інтерпретувати її, виявляти, ставити та вирішувати проблеми, працювати в команді та автономно, абстрактно мислити, аналізувати та синтезувати, застосовувати теоретичні знання у практичних ситуаціях, використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення професійних завдань, поважати представників різних культур, релігій і політичних поглядів;

розуміння структури французької філологічної науки, її, її основних понять і теоретичних засад, здатність використовувати в професійній діяльності знання про французьку мову як особливу знакову систему, її природу, історію, функції, рівні, усвідомлення засад і технологій створення франкомовних текстів різних жанрів і стилів, розуміння норм літературної французької мови та її соціальних різновидів; здатність аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову офіційного регістру спілкування, зокрема спеціальну філологічну термінологію для розв'язання комунікативних завдань у науковій сфері, для організації ділової та міжкультурної комунікації з професійних питань із франкомовними фахівцями,

5. Структура навчальної дисципліни.

Умовні скорочення:

ДС – дискусія, РП – реферативне повідомлення, Т – тематичне тестування.

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Семін. заняття	Самост. робота	Конс.	Форми контролю / Бали
1	2	3	4	5	6	7
СЕМЕСТР 7						
Змістовий модуль 1. <i>Histoire de la langue française</i>						
Thème 1. Naissance et évolution du français. Changements phonétiques, lexicaux et grammaticaux.	16	4	4	8	-	ДС = 5 ДБ = 5 Т = 10
Thème 2. Fabrication de mots et les emprunts.	7	2	-	4	1	
Thème 3. Politique linguistique de la France.	5	2	-	2	1	
Разом за змістовим модулем 1	28	8	4	14	2	20
Змістовий модуль 2. <i>Grammaire méthodique du français</i>						
Thème 4. Grammaire : notion générale. Catégorie grammaticale. Moyens synthétiques et analytiques dans la morphologie.	6	2	-	4	-	ДС = 5 ДБ = 5 Т = 10
Thème 5. Mot et ses caractéristiques. Parties du discours en français moderne.	9	2	2	4	1	
Thème 6. Substantif. Article. Verbe. Adjectif. Syntaxe française.	17	4	4	8	1	
Разом за змістовим модулем 2	32	8	6	16	2	20
Загалом за поточний контроль						40
Види підсумкових робіт						Бал
Реферативне повідомлення із теми самостійної роботи						20
Конспект лекцій						10
Підсумковий тест						30
Загалом за підсумковий контроль						60
Усього	2	60	16	10	30	4
						100

кредитів/годин/балів за семестр 7							
СЕМЕСТР 8							
Змістовий модуль 3. Lexicologie du français moderne							
Thème 7. Mot et lexique. Evolution du sens des mots.	8	2	-	5	1	ДС = 5 ДБ = 5 Т = 10	
Thème 8. Relations d'équivalence et d'opposition.	19	4	4	10	1		
Thème 9. Différenciation territoriale et sociale du français moderne.	19	4	4	10	1		
Разом за змістовим модулем 3	46	10	8	25	3	20	
Змістовий модуль 4. Stylistique française							
Thème 10. Définition du style fonctionnel. Styles du français moderne.	12	4	2	5	1	ДС = 5 ДБ = 5 Т = 10	
Thème 11. Régistres de langue.	15	2	2	10	1		
Thème 12. Figures et tropes stylistiques.	19	4	4	10	1		
Разом за змістовим модулем 4	44	8	8	25	3	20	
Загалом за поточний контроль							40
Види підсумкових робіт							Бал
Реферативне повідомлення із теми самостійної роботи							20
Конспект лекцій							10
Підсумковий тест							30
Загалом за підсумковий контроль							60
Усього кредитів/годин/балів за семестр 8	3	90	18	16	50	6	100
Усього кредитів / годин за семестри 7-8	5	150	34	26	80	10	

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Таблиця 4

№ з/п	Види завдань
1.	Опрацювання лекцій.
2.	Підготовка реферативних повідомлень до практичних занять.
3.	Ознайомлення з основними працями сучасних науковців з історії мови, стилістики, теорграматики та лексикології (див. додаткову літературу) та опрацювання фахової франкомовної літератури.
4.	Підготовка реферативного повідомлення як виду підсумкової роботи.
5.	Підготовка до поточного тестування та підсумкового залікового тесту.

IV. ОЦІНЮВАННЯ

Усі види діяльності студента, вказані у силабусі навчальної дисципліни «Теоретичний курс французької мови» підлягають оцінюванню.

Поточний контроль включає перевірку основних видів робіт: опрацювання матеріалів лекцій для участі в обговоренні дискусійних наукових питань та виконання поточного тематичного тестування, роботу із фаховою літературою для виступу із реферативним повідомленням на семінарських заняттях та виконання завдань самостійної роботи. Максимальна кількість балів за поточний контроль у кожному семестрі становить по 40 балів, по 20 балів за кожен змістовий модуль.

Якщо студент хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист презентації на одну із запропонованих тем (на вибір), або написання тез доповіді із тематики курсу.

Підсумковий контроль включає представлення студентом конспектів лекцій із курсу, виконання підсумкового тесту та підготовку реферативного повідомлення із теми, винесеної на самостійне опрацювання. Максимальна кількість балів за підсумковий контроль становить 60 балів.

Відсутність студента на підсумковому тесті та/або невиконання видів робіт підсумкового контролю оцінюється у "0" балів. У разі незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент повинен скласти усний залік/екзамен.

Рівень знань студента за поточний і підсумковий контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в залікову відомість.

Шкала оцінювання

Таблиця 5

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

V. ПОЛІТИКА КУРСУ

Оцінювання видів робіт студента і розподіл балів укладено таким чином, аби дозволити студентові бути максимально мобільним і гнучким в організації навчання. Так у разі відсутності студента на лекційному занятті він представляє конспект лекції та проходить тестування із відповідної теми (якщо таке є не складене); на семінарському занятті – студент готує короткі відповіді з питань семінару у письмовій формі і розміщує виконані завдання у цифровому середовищі Microsoft Teams, який використовується в межах курсу для файлообміну, спільної бесіди, сховища методичного забезпечення курсу, виконання поточного та підсумкового тестування, а в разі змішаного (дистанційного) навчання – платформою для реалізації начального процесу.

Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком, передбаченим розкладом на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи.

Якщо студент не з'явився на підсумковий модульний контроль, він складає іспит відповідно до графіка повторного складання, затвердженого відповідним структурним підрозділом.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки.

Студент, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку студентів у ВНУ імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти.

Учасник освітнього процесу зобов'язаний дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою навчальної дисципліни, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

У питанні академічної доброчесності студент зобов'язаний вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи студентів чи/та хабарництва.

VI. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

Основний перелік

1. Гунчик І. О., Хайчевська Т. М. *Lexicologie du français moderne* = Лексикологія сучасної французької мови : навч. посіб. Луцьк : Вежа-друк, 2017. 132 с.
2. Stanislav O. *Histoire de la langue française : manuel*. Луцьк : Вежа-друк, 2021. 68 р.
3. Stanislav O. *Stylistique française : cours théorique*: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с.
4. Perret M. *Introduction à l'histoire de la langue française*. Paris : Armand Colin, 2010. 208 р.

5. Grammaire méthodique du français / Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R. Paris : PUF, 2018. 1168 p.

Додатковий перелік

6. Божко І. С. Stylistique française = Стилїстика французької мови : навч.-метод. посібник / І. С. Божко. Суми : СумДПУ імені А.С. Макаренка, 2020. 100 с.
7. Голотюк О. В. Теоретичний курс лексикології французької мови : метод. реком. Херсон, 2008. 84 с.
8. Мельник В., Прядко Л. Практикум з лексикології французької мови. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2007.
9. Hélix F. Histoire de la langue française. Paris: Ellipes, 2011. 304 p.
10. Morochkina G. La langue et la civilisation française à travers des siècles. Київ : Нова Книга, 2011. 320 p.
11. Popovytch M. M. Histoire de la grammaire française. Чернівці: Букрек, 2014. 317 с.
12. Policka A. Initiation à la lexicologie française. Brno : Masarykova univerzita ; 2014. 167 p.
13. Garde-Tamine J. La stylistique. Paris : Armand Colin, 2010. 240 p.